

Súd: Okresný súd Bratislava IV  
Spisová značka: 4C/66/2013  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1412203736  
Dátum vydania rozhodnutia: 15. 10. 2013  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Jozefína Králová  
ECLI: ECLI:SK:OSBA4:2013:1412203736.4

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Bratislava IV v konaní pred samosudkyňou JUDr. Jozefínou Královou v právnej veci navrhovateľa: Alfa Inkaso s.r.o., Hvězdova 1716/2b, Praha, Česká republika, IČO: 290 50 910, právne zastúpeného Mgr. Petrom Starinským, advokátom, Panenská 13, Bratislava, proti odporcovi: P. S., B.. XX.XX.XXXX, V. XXXX/X, X., Š. C. U., Z. C. W. V., L. Okresného U. X. P., o zaplatenie 36.012,40 CZK s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Odporca je p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi istinu vo výške 34.908,40 CZK spolu s úrokom z úveru 15,90 % ročne zo sumy 34.908,40 CZK od 16.12.2010 do zaplatenia a úrokom z omeškania vo výške 10 % ročne od 16.12.2010 do zaplatenia, istinu vo výške 1.104,- CZK spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne od 16.12.2010 do zaplatenia a úrok z omeškania z nesplatených splátok do dňa splatnosti úveru vo výške 334,60 CZK, a to všetko do troch dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

Odporca je p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi náhradu trov právneho zastúpenia vo výške 316,36 eur a náhradu iných trov konania vo výške 88,- eur na účet právneho zástupcu navrhovateľa vedený v U. U., H..U., Č.. Ú.: XXXXXXXXXXX/XXXX, P. U.: XXXXXXXXXXX, a to do troch dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa návrhom doručeným tunajšiemu súdu dňa 13.04.2012 domáhal, aby súd zaviazal odporcu povinnosťou zaplatiť mu istinu vo výške 34.908,40 CZK spolu s úrokom z omeškania vo výške 25,90 % ročne od 16.12.2010 až do zaplatenia, istinu vo výške 1.104,- CZK spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne od 16.12.2010 až do zaplatenia, úrok z omeškania z nesplatených splátok do dňa splatnosti úveru vo výške 334,60 CZK a náhradu trov konania. V odôvodnení svojho návrhu uviedol, že právny predchodca navrhovateľa Česká spořitelna, a.s., Olbrachtova 1929/62, Praha, ČR, IČO: 45 244 782, a odporca J. XX.XX.XXXX uzavreli zmluvu o úvere Č.. XXXXXXXXXXX, na základe ktorej právny predchodca navrhovateľa poskytol odporcovi úver vo výške 50.000,- CZK pri dohodnutej úrokovej sadzbe vo výške 15,90 % ročne, ktorý sa odporca zaviazal uhrádzať v mesačných splátkach vo výške 1.439,- CZK splatných ku 15. dňu každého mesiaca od 16.06.2008. V splátke úveru boli zahrnuté splátky istiny, dohodnutého úroku za poskytnutie úveru a poplatky za vedenie úveru. Nedeliteľnou súčasťou zmluvy o úvere sú Všeobecné obchodné podmienky Českej sporitelne, a.s. a Sadzobník poplatkov. Zmluvou o úvere boli dohodnuté poplatky, ktorých dôvod, výška a splatnosť boli stanovené Sadzobníkom poplatkov. Odporca tieto poplatky čiastočne uhradil, zostatok neuhradených poplatkov tvorí čiastku 1.104,- CZK. Z tejto časti navrhovateľ žiada priznanie úrokov z omeškania odo dňa nasledujúceho po splatnosti úveru, a to vo výške 9 % ročne podľa predpisov občianskeho práva, nakoľko v prípade poplatkov výška úroku z omeškania nebola v zmluve osobitne dojednaná. V zmluve o úvere pre prípad omeškania dlžníka s úhradou jednej splátky úveru po dobu dlhšiu ako tri mesiace alebo s úhradou viac ako dvoch splátok bolo dohodnuté, že právny predchodca navrhovateľa je oprávnený požadovať

splatenie celého zostatku úvere v lehote, ktorú určí. Keďže odporca svoj záväzok splácal len čiastočne a v rozpore s dojednanými podmienkami, nesplatená časť úveru spolu s príslušenstvom sa stala splatnou ku dňa 15.12.2010. Ku dňu splatnosti úveru bol odporca povinný uhradiť zostatkovú časť nesplateného úveru vo výške 34.908,40 CZK a príslušenstvo v podobe úrokov z omeškania splátok úveru, neuhradenie ktorých malo v zmysle zmluvy za následok splatnosť úveru, a to v sume 334,60 CZK. Navrhovateľ ďalej žiada priznať úroky z omeškania vo výške 25,90 % (t.j. úrok z omeškania o 10 percentuálnych bodov navýšený nad riadny úrok z úveru) od 16.12.2010 do zaplatenia. Na základe zmluvy o postúpení pohľadávok zo dňa 31.08.2011 právny predchodca navrhovateľa predmetnú pohľadávku proti odporcovi postúpil navrhovateľovi. Keďže odporca dlžnú sumu do dnešného dňa neuhradil, navrhol, aby ho na jej úhradu spolu s príslušenstvom zaviazal súd.

Súd na základe ustanovenia § 172 ods. 1 zákona č. 99/1963 Zb. Občianskeho súdneho poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „OSP“) vydal vo veci platobný rozkaz č. k. 25Ro 339/2012 - 48 zo dňa 08.03.2013, ktorým uložil odporcovi povinnosť, aby v lehote 15 dní odo dňa doručenia platobného rozkazu zaplatil navrhovateľovi sumu 36.012,40 CZK, úrok z omeškania vo výške 25,90 % ročne zo sumy 34.908,40 CZK od 16.12.2010 do zaplatenia, úrok z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 1.104,- CZK od 16.12.2010 do zaplatenia a úrok z omeškania v sume 334,60 CZK alebo aby v tej istej lehote podal odpor. Zároveň súd zaviazal odporcu na náhradu trov konania navrhovateľovi vo výške 88,- eur a náhradu trov právneho zastúpenia vo výške 158,- eur. Pretože odporcovi sa nepodarilo doručiť platobný rozkaz do vlastných rúk, súd ho uznesením č. k. 4C 66/2013 - 59 zo dňa 27.06.2013 zrušil v plnom rozsahu.

Navrhovateľ ústne do zápisnice o pojednávaní konanom na tunajšom súde dňa 16.09.2013 požiadal súd, aby pripustil zmenu petitu návrhu v znení, ktorým odporcu zaviazal povinnosťou zaplatiť mu istinu vo výške 34.908,40 CZK spolu s úrokom z úveru 15,90 % ročne zo sumy 34.908,40 CZK od 16.12.2010 do zaplatenia a úrokom z omeškania vo výške 10 % ročne od 16.12.2010 do zaplatenia, istinu vo výške 1.104,- CZK spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne od 16.12.2010 do zaplatenia a úrok z omeškania z nesplatených splátok do dňa splatnosti úveru vo výške 334,60 CZK. Súd zmenu petitu návrhu v navrhovanom znení pripustil uznesením č. k. 4C 66/2013 - 80 zo dňa 16.09.2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 26.09.2013.

Keďže sa odporca v mieste svojho trvalého pobytu nezdržiava a iný jeho súčasný pobyt sa tunajšiemu súdu aj napriek vykonaným opatreniam nepodarilo zistiť, súd mu podľa § 29 ods. 2 a 6 OSP ustanovil opatrovníka pre zastupovanie v tomto konaní. Odporca ani jeho opatrovník sa k návrhu nevyjadrili ani nenavrhlí vykonať žiadne dôkazy.

Súd vo veci vykonal dokazovanie oboznámením sa návrhom na začatie konania a s listinnými dôkazmi žiadosťou o poskytnutie úverového produktu zo dňa XX.XX.XXXX, príkazom k úhrade (potvrdením realizovanej úhrady) zo dňa XX.XX.XXXX, zmluvou o úvere č. XXXXXXXXXXX Z. J. XX.XX.XXXX, výzvou s výstrahou k úhrade dlžnej čiastky na úverovom účte, oznámením o postúpení pohľadávky, zmluvou o postúpení pohľadávky zo dňa 15.09.2010 s prílohou č. 1 - zoznamom postúpených pohľadávok zo dňa 31.08.2011, potvrdením postupcu pohľadávok o úhrade ceny za postúpené pohľadávky, transakčnou históriou úverového účtu a ostatným obsahom spisu a zistil nasledovný skutkový stav:

Právny predchodca navrhovateľa uzavrel s odporcom dňa XX.XX.XXXX zmluvu o úvere Č.. XXXXXXXXXXX, na základe ktorej sa zaviazal poskytnúť odporcovi na požiadanie peňažné prostriedky až do výšky 50.000,- CZK, ktoré sa odporca zaviazal vrátiť 47 pravidelnými mesačnými splátkami vo výške 1.439,- CZK splatných vždy k 15. dňu každého kalendárneho mesiaca aj s úrokmi vo výške 15,90 % ročne. Prvá splátka mala byť uhradená dňa 16.06.2008 a posledná vo výške 1.378,- CZK dňa 16.04.2012, ktorý mal byť zároveň dňom konečnej splatnosti úveru. Ďalej sa odporca zaviazal uhradiť všetky ceny a poplatky za úkony právneho predchodcu navrhovateľa súvisiace so zmluvou podľa sadzovníka, medzi ktoré patrí cena za prijatie, posúdenie a vyhodnotenie žiadosti o úver vo výške 400,- CZK splatnej ku dňu podpisu zmluvy o úvere, cena za správu a vedenie úverového účtu vo výške 49,- CZK a úhrada za udržiavanie poistenia vo výške 135,- CZK za každý začatý kalendárny mesiac, obe splatné k poslednému dňu kalendárneho mesiaca. V prípade omeškania dlžníka (odporcu)

so splatením jednej splátky úveru po dobu dlhšiu ako tri mesiace alebo so splatením viac ako dvoch splátok v dohodnutej lehote bol právny predchodca navrhovateľa oprávnený požadovať v ním určenej lehote splatenie celého zostatku úveru s príslušenstvom a tiež úrok z omeškania z nesplatených čiastok vo výške 15,90 % ročne plus 10 % ročne. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné vzťahy sa budú spravovať ustanoveniami Obchodného zákonníka.

Odporca žiadosťou o poskytnutie úverového produktu zo dňa XX.XX.XXXX požiadal právneho predchodcu navrhovateľa o poskytnutie peňažných prostriedkov v sume 50.000,- CZK. Právny predchodca navrhovateľa poskytol odporcovi peňažné prostriedky vo výške 50.000,- CZK dňa XX.XX.XXXX.

Odporca jednotlivé splátky neuhrádzal riadne a včas, poslednýkrát splátku čiastočne uhradil dňa 26.07.2010. Odporca splnil svoj dlh čiastočne, výška zvyšku nevrátených peňažných prostriedkov, ktoré právny predchodca navrhovateľa poskytol odporcovi, predstavuje hodnotu 34.908,40 CZK.

Právny predchodca navrhovateľa listom zo dňa 10.11.2010 vyzval odporcu k okamžitej úhrade dlžnej čiastky najneskôr do 14.12.2010, inak sa stane celý zostatok úveru s príslušenstvom splatný dňom nasledujúcim po márnom uplynutí tohto uvedeného termínu.

Právny predchodca navrhovateľa vyúčtoval odporcovi za správu a vedenie úverového účtu a poistenie sumu 184,- CZK (za vedenie účtu 49,- CZK + poistenie 135,- CZK) spolu 32 krát za každý kalendárny mesiac vedenia účtu od 22.05.2008 do 15.12.2010, t.j. spolu sumu 32x 184,- CZK = 5.888,- CZK. Odporca podľa transakčnej histórie vedenia účtu cenu za správu a vedenie účtu s poistením zaplatil vo výške 184,- CZK spolu 26 krát, teda spolu 26x 184,- CZK = 4.784,- CZK. Dlž odporcu v tejto časti istiny (teda v časti o zaplatenie ceny za správu a vedenie úveru spolu s poistením) činí 1.104,- CZK.

Právny predchodca navrhovateľa vyúčtoval odporcovi úroky z omeškania z jednotlivých splátok, ktoré neboli zaplatené v lehote splatnosti vždy ku 15. dňu každého kalendárneho mesiaca spolu v sume 816,67 CZK. Odporca podľa transakčnej histórie vedenia účtu tieto úroky z omeškania zaplatil v sume 482,07 CZK, čiže jeho dlh v tejto časti pohľadávky činí 334,60 CZK.

Na základe Zmluvy o postúpení pohľadávok zo dňa 15.09.2010 uzavretej medzi právnym predchodcom navrhovateľa ako postupcom a navrhovateľom ako postupníkom a jej dodatkom „prílohou č. 1 - zoznam pohľadávok“ zo dňa 31.08.2011 bola dňa 31.08.2011 žalovaná pohľadávka proti odporcovi postúpená na navrhovateľa. Postúpenie pohľadávky odporcovi oznámil právny predchodca navrhovateľa listom zo dňa 12.09.2011.

Podľa § 497 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka (ďalej len „Obch. zák.“) zmluvou o úvere sa zaväzuje veriteľ, že na požiadanie dlžníka poskytne v jeho prospech peňažné prostriedky do určitej sumy, a dlžník sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť úroky.

Podľa § 502 ods. 1 Obch. zák. od doby poskytnutia peňažných prostriedkov je dlžník povinný platiť z nich úroky v dojednanej výške, inak v najvyššej prípustnej výške ustanovenej zákonom alebo na základe zákona. Ak úroky nie sú takto určené, je dlžník povinný platiť obvyklé úroky požadované za úvery, ktoré poskytujú banky v mieste sídla dlžníka v čase uzavretia zmluvy. Ak strany dojednávajú úroky vyššie než je prípustné podľa zákona alebo na základe zákona, je dlžník povinný platiť úroky v najvyššej prípustnej výške.

Podľa § 503 ods. 1 a 2 Obch. zák. záväzok platiť úroky je splatný spolu so záväzkom vrátiť použité peňažné prostriedky. Ak lehota na vrátenie poskytnutých peňažných prostriedkov je dlhšia ako rok, sú úroky splatné koncom každého kalendárneho roka. V čase, keď sa má vrátiť zvyšok poskytnutých, sú

splatné ak úroky, ktoré sa ho týkajú. Ak sa poskytnuté peňažné prostriedky majú vrátiť v splátkach, sú v deň splatnosti každej splátky splatné aj úroky z tejto splátky.

Podľa § 369 ods. 1 Obch. zák. ak je dlžník v omeškaní so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti, je povinný platiť z nezaplatenej sumy úroky z omeškania dohodnuté v zmluve. Ak úroky z omeškania neboli dohodnuté, dlžník je povinný platiť úroky z omeškania podľa predpisov občianskeho práva. Ak záväzok vznikol zo spotrebiteľskej zmluvy a dlžníkom je spotrebiteľ, možno dohodnúť úroky z omeškania najviac do výšky ustanovenej podľa predpisov občianskeho práva.

Podľa § 369 ods. 2 Obch. zák. úroky z omeškania sa stanú splatnými po uplynutí dňa alebo lehoty, ktoré sú v zmluve určené na splnenie peňažného záväzku.

Podľa § 517 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania, výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Podľa § 3 ods. 1 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z. (ďalej len „nar. č. 87/1995 Z. z.“) výška úrokov z omeškania je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Na základe vykonaného dokazovania a zisteného skutkového stavu veci súd dospel k záveru, že návrh je podaný dôvodne. Súd mal preukázané, že medzi účastníkmi konania vznikol obchodnoprávny záväzkový vzťah. Navrhovateľ (jeho právny predchodca) dňa XX.XX.XXXX poskytol odporcovi na základe zmluvy o úvere peňažné prostriedky v sume 50.000,- CZK, ktoré sa odporca zaviazal vrátiť formou 47 mesačných splátok vo výške 1.439,- CZK vždy k 15. dňu príslušného kalendárneho mesiaca a zaplatiť úroky z úveru vo výške 15,90 % ročne. Odporca tieto mesačné splátky neuhrádzal za dohodnutých podmienok riadne a včas (naposledy dňa 26.07.2010), dostal sa do omeškania s platením viac ako dvoch splátok v dohodnutej lehote, a preto navrhovateľ (jeho právny predchodca) dňa 10.11.2010 vyzval odporcu, aby tieto splátky uhradil v lehote najneskôr do 14.12.2010, inak sa nasledujúceho dňa stane splatný celý zostatok úveru aj s príslušenstvom. Odporca uvedenú čiastku v lehote splatnosti nezaplatil, preto sa dňa 15.12.2010 stal splatný celý zvyšok nevrátených peňažných prostriedkov poskytnutých na základe zmluvy o úvere vo výške 34.908,40 CZK spolu s príslušenstvom, a to dojednaným úrokom z úveru vo výške 15,90 % ročne. Ďalej sa stal splatným dlh odporcu v časti istiny za správu a vedie úverového účtu a za poistenie vo výške 1.104,- CZK a v časti príslušenstva tvoreného úrokmi z omeškania z jednotlivých splátok úveru, ktoré neboli zaplatené v lehote splatnosti k 15. dňu príslušného kalendárneho mesiaca. Keďže súd mal preukázané, že odporca svoj dlh do dnešného dňa neuhradil právnomu predchodcovi navrhovateľa ani navrhovateľovi po postúpení pohľadávky, súd návrhu navrhovateľa v plnom rozsahu vyhovel a rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozsudku.

Súd podľa § 155 ods. 2 písm. b) OSP výrok o plnení v peniazoch vyjadril v cudzej mene - českej korune, nakoľko to neodporuje okolnostiam prípadu (plnenia v zmluve o úvere boli dojednané v českých korunách) a navrhovateľ v konaní je devízovým cudzozemcom.

Pretože sa odporca dostal s plnením svojho dlhu do omeškania (neuhradil istinu v lehote splatnosti do dňa 15.12.2010), súd priznal navrhovateľovi nárok na zaplatenie úrokov z omeškania z istiny 34.908,40 CZK na základe ustanovenia § 369 ods. 1 a 2 Obch. zák. v zmluvou dojednanej výške 10 % ročne, a zároveň nárok na zaplatenie úrokov z omeškania z istiny 1.104,- CZK na základe ustanovenia § 369 ods. 1 Obch. zák. v spojení s § 517 ods. 2 Obč. zák. a § 3 ods. 1 nar. č. 87/1995 Z. z. vo výške 9 % (základná úroková sadzba ECB platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu bola vo výške 1 %) podľa predpisov občianskeho práva, keďže sadzba tohto úroku z omeškania nebola výslovné v zmluve dohodnutá, a to od prvého dňa omeškania dlžníka (odporcu) 16.12.2010 do zaplatenia tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozsudku.

Podľa § 142 ods. 1 OSP účastníkovi, ktorý mal vo veci plný úspech, súd prizná náhradu trov potrebných na účelné uplatňovanie alebo bránenie práva proti účastníkovi, ktorý vo veci úspech nemal.

Súd rozhodol o náhrade trov konania podľa § 142 ods. 1 OSP v spojení s § 149 ods. 1 a § 151 ods. 1 OSP a zaviazal vo veci neúspešného odporcu zaplatiť náhradu trov konania navrhovateľovi, ktorý vo veci mal plný úspech, ktorá pozostáva z náhrady iných trov konania vo výške 88,- eur titulom zaplateného súdneho poplatku za podaný návrh a náhrady trov právneho zastúpenia vo výške 316,36 eur.

Súd priznal navrhovateľovi náhradu trov právneho zastúpenia vyčíslenú podľa § 9, § 10 ods. 1 a 2, § 14 ods. 1 písm. a) a b) a § 16 ods. 3 vyhlášky č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb (ďalej len „vyhláška“) v znení účinnom do 31.06.2013 a podľa § 9, § 10 ods. 1, § 13a ods. 1 písm. c) a § 16 ods. 3 vyhlášky v znení od 01.07.2013. Základná sadzba tarifnej odmeny advokáta za jeden úkon právnej služby je 71,37 eur z hodnoty predmetu sporu 36.012,40 CZK, čo v prepočte ku dňu začatia poskytovania právnych služieb, t.j. k 11.04.2012, podľa kurzu ECB je 1.450,77 eur (kurz: 1 EUR = 24,823 CZK). V konaní boli vykonané nasledovné úkony právnej služby: 4x 71,37 eur (za 1. prevzatie a prípravu zastúpenia dňa 11.04.2012, 2. podanie žaloby na súd dňa 13.04.2012, 3.-4. účasť na pojednávaníach v dňoch 16.09.2013 a 15.10.2013), paušálnu náhradu 2x 7,63 eur za dva úkony právnej služby vykonané v roku 2012 a 2x 7,81 eur za dva úkony v roku 2013; t.j. spolu 316,36 eur.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia písomne v dvoch vyhotoveniach na Okresný súd Bratislava IV.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach podľa § 42 ods. 3 OSP (t.j. ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje, a musí byť podpísané a datované, v potrebnom počte rovnopisov) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, a akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha (§ 205 ods. 1 OSP).

Odvolanie proti rozsudku, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým že (§ 205 ods. 2 OSP):

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak odporca dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, navrhovateľ môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitných predpisov (§ 251 OSP, zákon č. 233/1995 Z. z. Exekučný poriadok).